

Az ablak függőyei tudatosan illeszkednek a terem koncepciójába. Középen itt is egy vörös sáv látható, mely a másik két vörös sávval harmonizál.

A szentmise alatt a teremnek ez a része az oltár mögé esik. Így Krisztus az Igében és az oltáron – a kenyér és a bor színe alatt- van jelen. Ezáltal felerősödik a terem szimbolikája.



A gyertyatartó rozsdás vasból és rozsdás szögesdrótból készült, és a tabernákulum mellett a földön áll. Az élet mulandósága és nehézségei jelennek itt meg. Mégis **a remény fénye világít minden meggyújtott gyertyán**; akkor is, amikor valaki hagyja, hogy Isten Lelke lobbantsa lángra. Így jut el a fény a világ sötétjébe, és **a megélt hit arany vonala** ott folytatódik, ahol élünk.

¹Friedrich Weinreb, Unser Körper und seine Organe, Leiblichkeit als Ausdruck des ewigen Menschen, Thaurus, 1987, Weiler im Allgäu (D)

²"Ichthys", görög szó, jelentése: „hal”. Az első keresztények hitvallását rejti: **I**esous **C**hristos **T**heou **Y**ios **S**oter –Jézus Krisztus, Isten Fia, Üdvözítő. Vö.: Pfeiffer, P. Franziskus M. v. Kreuz Jordan, 244.o.f.

³Tabernákulum, a latin tabernaculum szóból ered, jelentése: „kunyó” „sátor”. A 12. századtól a keresztény templomokban használatos tartó az Ostyát tartalmazó edény tárolására. (Das große Kunstlexikon von P.W. Hartmann)

⁴Ostensorium, a latin ostendere szóból ered, jelentése: „mutatni”, „szembetartani”. Olyan tartóedény megnevezése, melyben üveg mögött Ostyát vagy ereklyét tartanak, és szemlélésre kihelyezik. (Das große Kunstlexikon von P.W. Hartmann)

Szöveg, művészi koncepció, aranyozás: Heidrun Bauer SDS

Magyar fordítás: Bálint Katalin SDS

Tabernákulum: Helmut Bauer **Gyertyatartó:** Kovács Dénes

Cím: Szalvátor Nővérek, Irmtraud Forster SDS, tartományfőnöknő, 1147-Budapest, Fűrés utca 30-32, Tel.: (06)-1-784-3371 (Mo - Fr)

e-mail: irmtraudsds@hotmail.com www.sds-hungary.hu

Impresszum: Szalvátor Nővérek, 1147-Budapest, Fűrés utca, 30-32

Layout, Szöveg, Fotók: ATELIER & GEISTLICHE BEGLEITUNG, Heidrun Bauer SDS, Pittener Str. 165, A-2625 Schwarau/Stfld, Nyomda: www.digitaldruck.at 500/2009



A Szalvátor Nővérek kápolnája a
budapesti tartományi központban



Egy szakrális tér akkor tárul fel a leginkább, ha **lépésről lépésre** közelítjük meg. Ha kinyitjuk az ajtót tekintetünk először a **Krisztus ikonra** vetődik.

A fal alsó harmadában központi helyen található egy széles vörös sávban, melyben középen egy **arany vonal** vonul fentről lefelé - az égtől a föld felé. Jelentése: **Isten emberré lett Jézus Krisztusban**. Egy lett közülünk. A vörös szín az életet, a szeretetet és a szenvedést jelöli.

Egy vízszintes vonalban egyszerre egy tágabb dimenzió nyílik meg, mely pontosan a krisztusábrázolás torok körüli részén keresztezi a függőleges arany vonalat.

Ez pontosan az a terület, ahol a szó megszületik. Héberül „garon”. A szó először még belül van az emberben, meg kell még születnie. A torokban aztán megtörténik az áttörés a száj felé, a szó megszólal.¹

A vízszintes vonalnak több értelmezése is van. A kereszt vízszintes gerendája, vagy az útmotívum jut róla eszembe.


Jézus Krisztus a János evangélium 14. fejezet 6. versében a következőt mondja magáról: „**ÉN vagyok az ÚT, az IGAZSÁG és az ÉLET.**”

Ha beljebb lépünk a kápolnába, és megnézzük a jobb oldali falat az ajtó mellett, azt látjuk, hogy egy vörös sáv közepén szintén egy arany vonal vonul végig fentről lefelé. Az arany összekötő vonal **az isteni életvonalra** utal, mely azokat az embereket köti össze egymással, akik **Krisztusban hisznek, Benne bíznak**.

Körülbelül derékmagasságban található a bronz **szenteltvíztartó a hal szimbólummal**. **Az őskeresztényeknél** a hal elterjedt szimbólum volt, erről ismerték fel az első keresztények egymást.²

A szenteltvíztartóban megszentelt víz van, mely a keresztségre emlékeztet. Aki ezzel vet keresztet magára, azaz a kezével egy keresztet rajzol a testére,



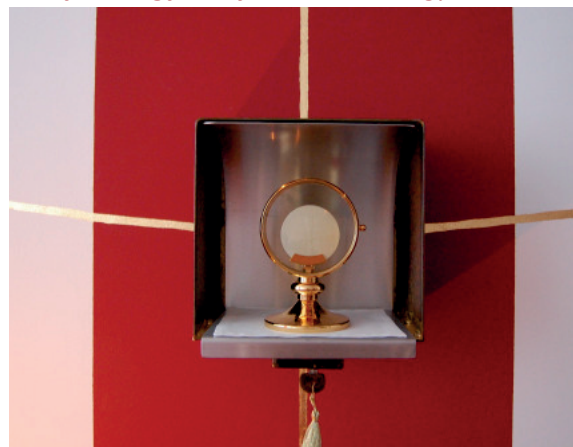


az egész testével részt vesz ebben az isteni történetben, és megvallja, hogy Krisztushoz tartozik. **A keresztségben az ember Jézushoz válik hasonlóvá**. VELE együtt merül le a víz mélyére, és VELE együtt születik újjá általa, hogy Krisztussal a romlás folyamából **istengyermekségre** születik.

Ha feljebb tekintünk, akkor egy **vörös üveghengerben** egy égő gyertyát látunk, az **örökmécsest**. Jézus ugyancsak a János evangéliumban, a 8. fejezet 12. versében azt mondja magáról: „**ÉN vagyok a világ VILÁGOSSÁGA**”. Máté evangéliuma 5. fejezetében a 14. versben Jézus a tanítványainak mondja: „**Ti vagytok a világ VILÁGOSSÁGA.**” Az örökmécsest jelöli, hogy Jézus jelen van az Oltáriszentségben, a kenyér színe alatt a tabernákulumban.

A **tabernákulum**³ kívülről rozsdás vasból készült. Az élet mulandóságának jele, de jelöli a vasfüggöny nehéz éveit is.

Ha az ikont, a tabernákulum ajtaját levesszük, elénk tárul az **ostensorium**⁴ **melyben egy Ostya található**. Egy darab kenyér, mely a szentmisében az



átváltoztatáskor Krisztus Testévé vált. Mi keresztények hisszük, hogy a kenyér színe alatt maga Jézus van jelen.

János evangéliumában, a 6. fejezet 35. versében a következő mondatot találjuk: „**ÉN vagyok az ÉLET KENYERE, aki hozzám jön, nem éhez többé, és aki bennem hisz, nem szomjazik soha.**”

Az ostensorium egy fehér pamutkendőn áll, mely alatt

egy hajlított nemesfém szalag, 21. századi építőanyag található. Az Oltáriszentséget, a kápolna szívét látjuk.

A Szalvátor Nővérek Életszabályában ez áll: „Jézus Krisztus életünk középpontja és forrása.” ÁLTALA merítünk erőt a mindennapjainkhoz a közösségi imából éppúgy, mint a csendes JELENLÉTBŐL ELŐTTE és VELE.

Mindenki arra kapott meghívást, hogy ebből a forrásból merítsen, és NÁLA maradjon.

